

**Dohoda o ukončení Nájomnej zmluvy č. 9500/133/2004/6CE zo dňa 29.10.1999** uzatvorená podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „dohoda“)

## **Čl. I. Účastníci dohody**

**1. Prenajímateľ:** **Obec Terchová**  
ul. Sv. Cyrila a Metoda 96, 013 06 Terchová  
zastúpená: Jozef Dávidík, starosta obce  
IČO: 00 321 699  
DIČ: 2020677626  
Bankové spojenie: SLSP, a.s.  
IBAN: SK35 0900 0000 0004 2218 6247

(ďalej len „Prenajímateľ“)

**2. Nájomca:** **Slovenská sporiteľňa, a.s.**  
sídlo: Tomášikova 48, 832 37 Bratislava  
zastúpená: Ing. arch. Eduard Matula, riaditeľ odboru Facility,  
životné prostredie a výstavba  
Ing. Štefan Michálek, vedúci oddelenia Property  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
Oddiel: Sa, vložka č. 601/B  
IČO: 00151653  
DIČ: 2020411536  
IČ DPH: SK 7020000262

(ďalej len „Nájomca“)

(ďalej spolu aj „Zmluvné strany“)

## **Čl. II. Úvodné ustanovenia**

Prenajímateľ a Nájomca uzavreli dňa 29.10.1999 Nájomnú zmluvu (ev. č. Nájomcu 9500/133/2004/6CE) v znení Dodatku č. 1 (ev. č. Nájomcu 9500/134/2004/6CE) zo dňa 29.10.2000 a Dodatku č. 2 (ev. č. Nájomcu 0201/2015/CE) zo dňa 26.02.2015 (ďalej spolu len „Zmluva“), na prenájom nebytových priestorov o celkovej výmere 72,12 m<sup>2</sup> (ďalej len „Priestory“) nachádzajúcich sa na prízemí budovy Obecného úradu v Terchovej na ul. Cyrila a Metoda 96 ako budova súpisné číslo 1193.

Zmluva bola uzatvorená do 01.11.2019. Zmluvné strany sa dohodli na predčasnom skončení nájmu a teda aj Zmluvy podľa nižšie uvedeného.

### **Čl. III.**

#### **Predmet dohody**

1. Zmluvné strany sa dohodli na ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy okrem ustanovení týkajúcich sa povinnosti mlčanlivosti a ochrany osobných údajov ku dňu 28.08.2018.
2. Nájomca najneskôr dňa 28.08.2018 odovzdá Priestory Prenajímateľovi písomným preberacím/odovzdávacím protokolom.
3. Zmluvné strany sa dohodli že Priestory Nájomca odovzdá Prenajímateľovi v stave v akom sa nachádzajú ku dňu prevzatia Priestorov a nebude Priestory upravovať do pôvodného stavu v akom ich Nájomca prevzal od Prenajímateľa.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ vyfakturuje nájomné a platby za služby poskytované v súvislosti s nájmom za čas trvania nájmu t.j. do 28.08.2018. Tieto platby sú splatné v lehote splatnosti platného Splátkového kalendára pre rok 2018.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ku dňu odovzdania Priestorov bude spísaný aktuálny stav meračov energií do preberacieho protokolu, ktorý bude odovzdaný správcovi Priestorov. Skutočné náklady za poskytnuté služby spojené s užívaním priestorov Prenajímateľ vyúčtuje Nájomcovi po obdržaní vyúčtovacích faktúr od dodávateľov energií, najneskôr do 31.05.2019, pričom vzniknutý nedoplatok alebo preplatok si účastníci dohody vysporiadajú do 15 dní od doručenia vyúčtovania Prenajímateľa Nájomcovi prevodom na účet na základe doručeného vyúčtovania.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že okrem finančných záväzkov Nájomcu voči Prenajímateľovi uvedených v bodoch 4 a 5 tohto článku tejto dohody Prenajímateľ nemá nárok na akékoľvek ďalšie finančné alebo nefinančné plnenia voči Nájomcovi súvisiace so skončením nájmu podľa Zmluvy na základe tejto dohody.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že časť priestorov, kde sa nachádza bankomat Nájomcu si zmluvné strany nemusia odovzdávať protokolárne, pretože tieto priestory budú predmetom novej nájomnej zmluvy medzi Zmluvnými stranami (resp. táto časť priestorov sa bude považovať za Prenajímateľom prevzatú podľa tejto dohody a opätovne odovzdanú podľa novej nájomnej zmluvy na priestory bankomatu Nájomcu).
8. Zmluvné strany sa dohodli, že Prenajímateľ pri skončení Zmluvy nezaplatí Nájomcovi úhradu nákladov, ktoré Nájomcovi vznikli vložением investície do Priestorov Prenajímateľa podľa Dodatku č. 2 k Nájomnej zmluve. Ako protihodnotu za zvýšenie hodnoty Priestorov v dôsledku vykonaných stavebných zmien bude Nájomca Prenajímateľovi na obdobie prvých štyroch rokov nájmu na základe novej nájomnej zmluvy za bankomat Nájomcu platiť nájomné vo výške 1 EUR za rok.

### **Čl. IV.**

#### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňa 28.8.2018, ak bude zverejnená podľa osobitných právnych predpisov pred týmto dňom; v opačnom prípade je dohoda účinná nasledujúcim dňom po jej zverejnení Prenajímateľom podľa osobitných právnych predpisov. Prenajímateľ zverejní dohodu bezodkladne po jej uzatvorení a po jej zverejnení informuje Nájomcu o zverejnení vhodnou formou napr. formou e-mailovej komunikácie.
2. Táto dohoda je vyhotovená v slovenskom jazyku a podpísaná v počte vyhotovení zodpovedajúcom počtu zmluvných strán tak, že každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.

3. Obe zmluvné strany si túto dohodu riadne prečítali a prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že je prejavom ich pravej a slobodnej vôle, určitá a zrozumiteľná, že je bez omylov a že ju neuzatvárajú v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz uvedeného zmluvné strany túto dohodu podpísali.


4. Osoby, ktoré podpisujú túto dohodu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvnej strany ktorú zastupujú a zaväzovať zmluvnú stranu právami a povinnosťami, ktoré sú obsahom tejto dohody, čo potvrdzujú svojim podpisom. Podpisujúce osoby sú si zároveň vedomé trestno-právnych následkov, ktoré nastanú, pokiaľ sa ich vyhlásenie podľa predchádzajúcej vety ukáže nepravdivým.

V Terchovej dňa 16. 08. 2018  
Obec Terchová

  
\_\_\_\_\_  
**Jozef Dávidík**  
starosta obce



V Bratislave dňa 10. 8. 2018  
Slovenská sporiteľňa, a.s.:

  
\_\_\_\_\_  
**Ing. arch. Eduard Matula**  
riaditeľ odboru Facility, životné  
prostredie a výstavba

  
\_\_\_\_\_  
**Ing. Štefan Michálek**  
vedúci oddelenia Property

